

Д. М. Сараева
*Саратовский национальный исследовательский
государственный университет
имени Н.Г. Чернышевского*

ДЕСКРИПТИВНАЯ И ПРЕСКРИПТИВНАЯ НОРМА СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Аннотация. В статье исследуются дескриптивная и прескриптивная нормы современного английского языка, рассматриваются два подхода к изучению изменений в языке. Актуальность данного исследования заключается в том, что язык, как социальное явление, изменчив. Существование различных языковых норм является следствием данной особенности языка. В основной части статьи дается объяснение двум существующим нормам: дескриптивной и прескриптивной, и раскрывается противоречие, возникающее между исследователями. Исследование ведется через рассмотрение таких проблем, как объективность и независимость исследователей, выделяющих определённые языковые нормы, а также через проблему изменчивости языка как средства общения. В работе приводятся примеры основных ошибок носителей английского языка и ошибки лиц, изучающих язык. Подчеркивается, что обе нормы языка имеют свои преимущества и определенные цели в языковой практике.

Ключевые слова: *прескриптивная норма, прескриптивисты, дескриптивная норма, правила словоупотребления, грамматические ошибки, языковые нормы, неформальный стиль, носитель языка.*

DESCRIPTIVE AND PRESCRIPTIVE NORM OF MODERN ENGLISH

Abstract. The article examines the descriptive and prescriptive norms of the modern English. Two approaches to the language and to the study of changes in it are considered. The relevance of this study lies in the fact that language, as a social phenomenon, is changeable. The existence of various linguistic norms is a consequence of this feature of the language. The main part of the article explains two existing norms: descriptive and prescriptive, and reveals the contradiction that arises between researchers. The research is conducted through the consideration of such problems as the objectivity and independence of researchers who identify certain language norms, as well as through the problem of language variability. The article provides examples of the main mistakes of native English speakers and mistakes of language learners. It should be emphasized that both norms of language have their advantages and certain goals in language practice.

Keywords: *prescriptive norm, prescriptivists, descriptive norm, rules of word usage, grammatical mistakes, language norms, informal style, native speaker.*

Английский язык, как один из самых распространённых языков, является государственным языком таких крупных стран мира, как Великобритания и США, и официальным языком Австралии, Канады и Новой Зеландии.

В современном мире английский язык уже не принадлежит только британцам или американцам, австралийцам или индусам; это международный язык, на нем говорят миллионы человек, для которых он не

является родным и нарушения нормы английского языка в сложившихся условиях неизбежны.

Одной из характеристик английского языка является то, что он является демократичным и постоянно меняющимся языком. Это естественный процесс, который происходит на протяжении столетий. Следовательно, именно те, кто говорит на языке, сами определяют, что такое «настоящий» английский. Правом устанавливать норму не обладают даже самые выдающиеся учёные.

Существует два лингвистических подхода в определении норм английского языка, в связи с чем возникают споры о соотношении прескриптивной и дескриптивной нормы английского языка. Именно поэтому в последние десятилетия проблема прескриптивизма и дескриптивизма привлекает все большее внимание и начинает изучаться как одно из важных социолингвистических явлений, заслуживающих научной трактовки и понимания.

Сторонники прескриптивизма считают, что любой язык, независимо от обстоятельств, всегда должен следовать жестким правилам, предписывающим, как следует говорить. Сторонники же дескриптивного подхода утверждают, что язык не обязан следовать четким правилам, считая, что изменчивость и приспособляемость являются естественной стороной языка [1].

Некоторые лингвисты объясняют то, как мы должны говорить и писать, в то время как другие изучают то, как люди на самом деле говорят и пишут. Таким образом, можно выявить основное различие между двумя подходами: это разница в целях. Однако при этом следует учитывать и другие существенные различия между методами исследований, которые проводят прескриптивисты и дескриптивисты.

Работы прескриптивистов, как правило, очень избирательны и касаются только тех пунктов, в которых люди допускают ошибки (или того, что обычно считается ошибками). Исследователи-прескриптивисты никогда не изучали бы, например, то, что артикли *the* и *a/an* предшествуют существительному (*the house*, а не *house the*). Также они не стали бы рассматривать использование модальных глаголов в форме инфинитива в предложении (*I'd like to can swim*); или же то, что в придаточных предложениях вопросительное слово стоит впереди (*She asked, what we needed*, а не *She asked we needed what*).

Носители языка также допускают ошибки, однако они не всегда совпадают с ошибками, которые бы допустили люди, изучающие английский как иностранный. Описанные выше ошибки носители языка никогда не совершают. Именно поэтому никаких исследований лингвистов не проводится. При изучении же языка люди порой сталкиваются с проблемами в определенных грамматических темах. В таком случае целью методистов становится выработка правила, его объяснение и создание грамматических упражнений для отработки навыка.

Дескриптивный подход к языку исходит из того, что язык – это явление, которое можно изучать с научной точки зрения. Такой подход принимает во внимание все аспекты использования языка, но, учитывая огромное количество данных, большинство лингвистов концентрируются на конкретных разновидностях языка. Основные труды по грамматике, например Кембриджская грамматика, исследуют и сообщают о разновидностях английского языка, известного как Стандартный английский, который в очень широком смысле является языком печатного слова. Однако в других исследованиях рассматриваются все многочисленные разновидности языка, как он проявляется в разных региональных и социальных диалектах, в разных жанрах и в разных регистрах [2].

Важно отметить, что профессиональные лингвисты обычно не высказывают мнения о том, является ли какое-либо конкретное слово или конструкция «правильными», так же как биолог не назвал бы конкретную клетку «правильной», или как физик, не сказал бы, что атом был «правильным».

Прескриптивный подход к языку, с другой стороны, придерживается мнения, что существует идеализированная форма языка, к использованию которой мы все должны стремиться. Такого подхода часто придерживаются те, у кого недостаточно знаний о том, как функционирует язык, и мало профессиональной подготовки в его изучении. Сторонники данной идеи часто основываются на своих социальных, а не лингвистических соображениях. Прескриптивисты играют на неуверенности, которую люди чувствуют при изучении языка, который может показать их социальную и интеллектуальную неполноценность. Так было, по крайней мере, с восемнадцатого века, когда люди, знавшие латынь и греческий и некоторые другие языки, распространяли среди англичан, принадлежавших среднему классу, всевозможные представления об английском языке, которые не имели под собой никаких оснований в том, как этот язык использовался на самом деле. Их наследниками являются такие люди, как Уильям Странк и Э.Б. Уайт [3].

В 1918 году Уильям Странк, американский профессор, преподаватель английского языка в Корнельском университете, написал книгу *“The Elements of Style”*. В ней он выразил свои идеи о правилах письма и правильной композиции текста. Он призывал использовать активный залог и опускать в речи ненужные слова такие как, например, *very, quiet, little*.

Позднее книга была несколько раз доработана и расширена. Бывший ученик Странка, Э.Б. Уайт работал над ней для публикации издательством “Macmillan” в 1959 году. Она включала в себя элементарные правила словоупотребления, принципы композиции текста, список из 49 слов и выражений, в употреблении которых, допускаются ошибки, и список из 57 слов, в написании которых, часто допускаются ошибки [4].

По версии журнала Time за 2011 год «Элементы стиля» (*“The Elements of Style”*) вошли в список 100 лучших книг. Однако критика книги, которая также имеет название *“Strunk & White”*, заключалась в том, что работа имела

прескриптивный характер и основывалась на эксцентричности автора. Некоторые лингвисты, например, Джеффри Пуллум, считали, что авторы «Элементов стиля» вводят в заблуждение студентов строгостью своих правил [5].

Так, например, в данной книге авторы утверждают, что “each and every one” не является грамматически правильным выражением. Они считают, что нужно избегать употребления данной фразы: *It should be a lesson to each and every one – It should be a lesson to every one of us* (или *to us all*). Также, по мнению авторов, не существует наречия *tiredly*: оно не появляется в речи, и не встречается на письме. По их мнению, суффикс *-ly*, образующий наречия, легко использовать для создания новых слов, но это не всегда является правильным [4, с. 72].

Однако в литературе используется слово “*tiredly*”. В произведениях американского писателя XX века Мюррея Лейнстера “*The Pirates of Ersatz*” и “*Space Platform*” можно встретить данное наречие: “*I doubt,*” said Hoddan *tiredly, “that the obligations of Darthian gentility apply to...”*; ...*Joe,*” said the Major *tiredly, “was an alternate for membership in the...”* [6].

Лингвисты XXI века, сторонники прескриптивизма, также продолжают изучать современный английский язык. Саймон Хеффер, английский историк и писатель, опубликовал книгу “*Strictly English: The Correct Way to Write...and Why It Matters*”. Она содержит общие правила английского языка, а также на противопоставлении иллюстрирует неправильные слова и выражения. Однако данная работа подверглась критике и осуждению. Автор в своей книге осуждает безграмотных людей, с презрением относится к заголовкам газет, находя используемые в них слова, неподобающими.

Прескриптивный подход часто становится инструментом демонстрации превосходства эксперта и его принадлежности к высшим слоям общества. Лингвисты, придерживающиеся данного подхода, чаще всего поддерживают дискриминацию, особенно классовую. Стандарты, а также языковые привычки и особенности экспертов, чаще всего закладываются благодаря получению образования в престижном учебном заведении.

Также важно заметить, что, хотя большинство языков имеют многочисленные личностные, региональные и общественные разновидности, норматив «обычно базируется на срезе доминирующих языковых норм, связанных с влиятельной или статусной группой людей», что потом часто навязывается всему сообществу носителей [7].

Таким образом, основной прескриптивного подхода является цель установить правила, регламентирующие использование языка. Описание существующей языковой практики скорее относится к дескриптивному подходу языка.

В некоторых работах прескриптивистов представлены правила, которые не имеют никакого отношения к тому, как язык фактически используется большинством его носителей, и даже не претендуют на наличие какой-либо доказательной основы – как будто собственные предпочтения автора имеют приоритет над суждениями любого другого носителя языка.

Некоторые лингвисты называют неправильным фразовый глагол *to centre (a)round*, хотя он, вероятно, используется чаще, чем предполагаемый правильный вариант – ‘*centre on*’. Опять же, как можно определить, что *centre (a)round* является неправильным в английском языке, если он действительно чаще используется носителями английского языка, чем то, что предположительно является правильным? Прескриптивисты не дают ответа на столь очевидные вопросы. Они просто утверждают, что грамматика диктует правила, не подкрепляя свое утверждение доказательствами. В основе предлагаемых рекомендаций, по-видимому, лежит вкус автора: автору просто не нравится видеть предлог или выражение “(a)round”. Это универсализация вкуса одного человека, требование, чтобы все соглашались с ним и соответствовали ему [7].

Дескриптивистская точка зрения заключалась бы в том, что, когда большинство носителей языка используют форму, которая, по мнению грамматики, неверна, есть, по крайней мере, малейшая вероятность, что ошибочна грамматика, а не говорящие.

Указанный выше пример иллюстрирует, как разнятся мнения людей, изучающих язык: прескриптивистские и дескриптивистские идеи всегда будут различны. Прескриптивист, чьи рекомендации расходятся с использованием других, смеет заявить, что они ошибаются и должны изменить свои методы; дескриптивист при тех же обстоятельствах предположит, что именно постоянные особенности употребления подавляющего большинства определяют то, что является грамматическим в современном языке, и сочтет, что прескриптивист выражает своеобразное мнение о том, каким должен быть язык [8].

На сегодняшний момент выявлено множество норм английского языка. Они все различаются в зависимости от отношения исследователя к новшествам языка и его изменениям.

Прескриптивные нормы современного английского языка

- В английском языке *less* используется с неисчисляемыми существительными (“*less money*”), и *fewer* с исчисляемыми существительными (“*fewer items*”).
- Носители английского языка не должны разделять частицу *to* с инфинитивом, например, *to boldly go*; а правильно – *to go boldly*.
- В английском языке носителям не следует использовать пассивный залог (например, “*The meeting was held by the university*;” вместо этого говорить “*The university held the meeting*.”)
- В английском языке носителям следует избегать фразовых глаголов (например, “*come over to have some tea*”).

Дескриптивные нормы современного английского языка

Некоторые носители языка говорят:

- “*I am younger than him*” вместо “*I am younger than he*.”, допуская «ошибку» в использовании местоимения.
- “*He graduated American university*” вместо “*He graduated from American university*.”

- “*I ain't going nowhere.*” вместо “*I am not going anywhere.*”
- “*It's clear who they had in mind.*” instead of “*It is clear whom they had in mind.*”, заменяя союз *whom* на чаще употребляемый *who* [9].

Таким образом, значение прескриптивной и дескриптивной нормы английского языка оценивается по-разному. Независимо от уже описанных ранее явлений и выявленных проблем прескриптивизма и дескриптивизма, эти два аспекта английской лингвистики нуждаются в более детальном изучении. В наше время все вокруг изменяется и порой переходит в более упрощенную форму. Это влияет на все сферы жизни, а в языках проявляется большее внедрение новых норм, что подчеркивает актуальность выбранной темы [10].

Некоторые работы исследователей-прескриптивистов предоставляют примеры, в которых использование неформального стиля считают безграмотностью. Призывая обучающихся использовать только формальный стиль и придерживаться норм и правил, лингвисты могут столкнуться с некоторыми проблемами. Существует вероятность того, что изучающего английский язык не научат говорить в обычном неформальном стиле, из-за чего его речь будет звучать высокопарно и неестественно, как у неопытного читателя, зачитывающего что-то из книги.

Однако же следует отметить, что прескриптивные нормы языка в речи необходимы. Большое значение они имеют для людей, не являющихся носителями данного языка, поскольку им, следуя правилам, легче будет понимать друг друга и воспринимать речь носителей языка.

Преимущество дескриптивной нормы языка заключается в том, что с помощью выявления и исследования этих норм можно отследить, как работает мысль и сознание, а также какой картиной мира мы обладаем и под каким углом смотрим на этот мир.

Список использованной литературы

1. *Кизило П.* Прескриптивный и дескриптивный подходы в грамматике иностранного языка. // Материалы VI-й Республиканской студенческой научно-практической конференции «Лингвистические и социокультурные аспекты иностранного языка». Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина. Брест, 2017.
2. Descriptive vs. Prescriptive Rules [Электронный ресурс]. Available at: <https://ligneducator.wordpress.com/descriptive-vs-prescriptive-rules/> (accessed: 10.11.2022).
3. Caxton: Descriptive and Prescriptive Approaches to Language [Электронный ресурс] Available at: <https://caxton1485.wordpress.com/archive/2010-2/descriptive-and-prescriptive-approaches-to-language/> (accessed: 20.11.2022).
4. *Strunk O.* The Elements of Style (4th edition) (1935). / Oliver Strunk, William Strunk Jr. and Edward A. Tenney, 2000 Introduction - E. B. White, 1979 & 'The New Yorker Magazine', 1957.
5. *Pullum G. K.* (2019). 50 Years of Stupid Grammar Advice [Электронный ресурс]. Available at: <https://stat.columbia.edu/~gelman/communication/Pullum2009.pdf> (accessed: 31.01.2023).
6. *Leinster M.* The Pirates of Ersatz. New York: Astounding Science Fiction, 1959. - 121 p.

7. *Rodney Huddleston, Geoffrey Pullum. The Cambridge Grammar of the English Language / Cambridge University Press, 2002.*
8. *Difference Between Descriptive and Prescriptive Grammar. Available at: <https://pediaa.com/difference-between-descriptive-and-prescriptive-grammar/> (accessed: 03.11.2022).*
9. *Tamasi S., Antieau L. (2015). Language and Linguistic Diversity in the US. Chapter 2: Grammar Standardization and Language Authority, New York.*
10. *Ляхова М. Н. Прескриптивизм и дескриптивизм в русском и английских языках // Гуманитарные науки: электронный сборник статей по материалам VI студ. международной заочной научно-практической конференции. М.: МЦНО, 2013. С. 79-82.*